

RENOVACIÓN URBANA EN TXORIERRI

ONA txartela hemen da
Nuevo "Parque del Horóscopo"
Eusko Ikaskuntza eta Leioa elkarlanean

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Otsala 2009 Febrero Nº 80 Zk.



Leioa

UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.net



Nueva gerencia y nuevas instalaciones

Raúl Rebollo. Diplomado en Fisioterapia. Col 1313

Ofrecemos **tratamientos personalizados** para cada caso.

En nuestro centro desarrollamos:

- FISIOTERAPIA GENERAL
- RECUPERACIÓN FUNCIONAL
- MASAJE: descontracturante, deportivo, circulatorio...
- TRAUMATISMOS: esguinces, fracturas, roturas musculares...
- DOLORES DE ESPALDA: ciática, lumbalgia, cervicalgia...
- QUIROMASAJE y DRENAJE LINFÁTICO
- CRIOTERAPIA y TERMOTERAPIA
- ELECTROTHERAPIA
- INCONTINENCIA URINARIA
- KINESIOTAPING
- FISIOTERAPIA DEPORTIVA

Colaboramos con:

- **IMQ**
- **LAGUN ARO**
- PREVISORA BILBAINA - AZK
- MAPFRE
- CANAL SALUD 24
- MGD (Mutua General Deportiva)
- ARESA
- ALLIANZ
- PRIVADOS: S. BILBAO, ZURICH, AXA

R.P.S.: 254/04

AMPLIO HORARIO

Además, realizamos tratamientos de manera privada (sin mutua)
BIENESTAR Y SALUD A TU ALCANCE

Dr. Luis Bilbao Libano, nº7, Entpta. B · 48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 020 048 | 615 086 265

Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
secretaria@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Gazte Informazio Bulegoa / Información Juvenil**
gazte@leioa.net | ☎ 94 607 25 72**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa / Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatori@leioa.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kirolegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakirolak.com | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
servsociales@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa / Of. Municipal de informacional consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 402 25 41

UN MES DE ACUERDOS

Febrero ha sido un mes intenso en el logro Acuerdos por parte del Ayuntamiento de Leioa con otras instituciones. Aunque mejor cabría decir que ha sido un mes en el que han cristalizado acuerdos de colaboración que se venían elaborando con anterioridad a lo largo de muchas jornadas de trabajo.

Por un lado se han firmado sendos Acuerdos de Colaboración con Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos y con la Sociedad de Ciencias Aranzadi. Ambas son instituciones de gran raigambre en Euskadi y de referencia internacional en los campos del estudio, investigación y divulgación de las materias que son propias de su especialidad.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos es una de las instituciones más señeras del País. Creada en 1918 al amparo de las cuatro Diputaciones Forales vascas (Álava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra), nació con la vocación de dedicarse en cuerpo y alma a todo aquello que tuviera relación con materias de temática vasca y hoy ha incorporado también el campo de la investigación científica y tecnológica a los ámbitos tradicionales de su saber.

La Sociedad de Ciencias Aranzadi, creada en 1947 en plena posguerra y motivada precisamente por la situación precaria en la que se quedó Euskadi con la gran mayoría de sus estudiosos e intelectuales en el exilio forzoso, es hoy una institución de referencia en Euskadi y fuera de nuestras fronteras en materias relacionadas con el estudio del medio natural y humano.

Por otro lado, se ha alcanzado también un acuerdo con el Departamento de Vivienda del Gobierno vasco por el que se viabiliza el desarrollo de la actuación de remate urbano de la zona sur del barrio Txorierrri que, a su vez, posibilita la implantación por parte del Ayuntamiento de Leioa de una conexión urbana en forma de ascensor que conecte el barrio con Lamiako-Txopoeta. Esta actuación de mejora urbana había sido diseñada por el Ayuntamiento de Leioa pero la actual crisis económica hacía dudar de su factibilidad ya que dependía de la iniciativa privada. El presente acuerdo con el Gobierno vasco despeja esa incertidumbre y deja en manos de las dos instituciones la realización del proyecto cuyas obras, previa Modificación puntual del PGOU, podrían dar comienzo entre 2010 y 2011. ■

ACUERDO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE LEIOA Y EL GOBIERNO VASCO **EN TXORIERRI**

Intituzioen arteko akordio honi esker auzoaren berregokitzea posible izango da; Babes Publikoko etxebizitza berriak, auzoa Lamiakorekin lotuko duen igogailua, eta begiraleku berria, bestek beste.

El Ayuntamiento de Leioa y el Gobierno vasco (Departamento de Vivienda) han alcanzado un Acuerdo de compromisos que se formalizará como Convenio por el que se comprometen a impulsar la actuación urbanística del barrio de Txorierri.

El acuerdo contempla llevar a la práctica una operación de

renovación urbana en la zona sur del barrio que viabilice la puesta en marcha por parte del Ayuntamiento de Leioa de una conexión mecánica (en forma de ascensor) que permita unir el barrio de Txorierri con Lamiako-Txopoeta. La actuación contempla además la construcción de un edificio de viviendas que permita crear una gran plaza, de gran soleamiento

por estar orientada al sur, y un paseo-mirador que se constituya como balcón hacia la Ría.

Gracias al acuerdo alcanzado entre ambas instituciones, Ayuntamiento de Leioa y Gobierno vasco, el Departamento de Vivienda de Gasteiz acometerá la gestión de los suelos necesarios mediante expropiación, los derribos imprescindibles de tres viviendas situadas a media ladera (los números 78,80 y 82 de Langileria), la indemnización y el realojo de sus moradores, los desmontes necesarios para la habilitación de los suelos, así como la construcción de las nuevas viviendas y su urbanización en forma de plaza y paseo-mirador. Las viviendas, setenta y ocho en total, lo serán todas ellas de protección pública: 39 de VPO y 39 de precio tasado.

El Ayuntamiento, a su vez, acometerá la habilitación del ascensor, similar en su diseño al de Ereaga en Getxo, y asumirá el





coste total de la inversión necesaria para ello. De hecho, el Ayuntamiento ya cuenta con dos importantes reservas presupuestarias consignadas a tal efecto. Una con cargo al presupuesto de 2009 con un importe de 800.000 euros y otra con cargo a ejercicios anteriores de un importe de más de 600.000 euros. Así el Ayuntamiento dispone ya de cerca de un millón y medio de euros para acometer esta inversión tan necesaria en el barrio de Txorierrri.

Este Acuerdo entre ambas instituciones ha venido dado por el empeño del Ayuntamiento de Leioa y del Gobierno vasco para llevar a efecto una previsión del planeamiento municipal aprobado hace ya más de dos años y que la actual crisis inmobiliaria había puesto en serio riesgo, haciendo temer por su buen fin, dado que

contemplaba que fuera la iniciativa privada la que acometiera la actuación. Una vez se ha constatado que ello ha devenido en imposible, han sido las dos administraciones las que han adoptado el Acuerdo de asumir ellas la materialización de la actuación en los términos citados.

El Acuerdo contempla que este año 2009 se realice la Modificación de planeamiento necesaria para recoger esta nueva ordenación de modo que la gestión de la actuación de comienzo en 2010. Como datos adicionales y aunque todavía es pronto para hablar de sorteos, el Ayuntamiento se ha reservado el derecho de fijar tres años de empadronamiento en Leioa como requisito a cumplir por las personas que deseen acudir a esta promoción de vivienda pública. Además, el Ayuntamiento se ha reservado un

total de 8 de las 78 viviendas para actuaciones de realojos que se pudieran producir en el municipio, algo habitual en las promociones de vivienda pública.

Con este Acuerdo entre el Ayuntamiento y el Departamento de Vivienda del Gobierno vasco son ya cuatro los Convenios de Colaboración que han unido a ambas instituciones en la promoción de vivienda pública: el que posibilitó las 64 viviendas sociales de Estartetxe, el que ha posibilitado las 170 Viviendas de Lamiako-Txopoeta (112 de VPO y 58 Viviendas sociales en alquiler), el que va a hacer posibles las 405 viviendas de Leioandi (101 de alquiler social y el resto VPO) y este que va a posibilitar otras 78 viviendas protegidas en Txorierrri además de viabilizar la dotación de un ascensor al barrio. ■

“ELKAR HAZI” EKIMENA HERRIKO IKASGELETARA HELDU DA

El proyecto piloto “Elkar Hazi” (Crecer Juntos) se ha puesto en marcha con la participación de cinco centros escolares del municipio. Los alumnos escucharán en sus aulas la grabación de vídeo con las preguntas que los concejales les formulan en cuestiones que les atañen y después trasladarán sus propuestas al Ayuntamiento.

“**E**lkar Hazi” proiektu aitzindariak bere lehen urratsak eman ditu jada, Solasgune talde hezitzailearen eskutik. Izan ere, Kultura, Kirola eta Gazteriako, Enplegu, Prestakuntza eta Ekonomi Sustapeneko, Hezkuntzako eta Hirigintzako batzordeetako zinegotziek haurrei interesatzen zaizkien gaiiei buruzko galderak zuzendu dizkiete bidez egindako

grabazio baten bidez, komunikazio ulergarria eginez. Beraz, orain umeen txanda da, ikusentzunekeo bideoa ikasgeletan entzun ahal izango dute (batzuek entzuna dute, jada), eta sortuko den eztabaidaren ondoren, ikasleek bere erantzunak, begiradak, proposamenak, iritziak eta nahiak zinegotziei helarazitzeko aukera izango dute. Dena den, hau guztia prestatu aurretik, Solasguneko kideek umeez dituzten zalantzak argitzeko ardur hartuko dute: “Ez bakarrik erantzun, umeez galdetu ere egin dezakete informazio gehiago eskuratzeko, geroago zinegotziei aurkeztuko dizkieten proposamenak zehatzagoak izan daitezten; guk egingo dugu haurren eta zinegotzien arteko bitartekari lan hori”, aipatu du Solasguneko arduradun batek.

Bere egunean, Leioako ikastetxe guztiak parte hartzeko gonbitea gutun baten bidez jaso zuten, eta esperientzia berriarekin bat egin dute San Bartolome, Txomin Aresti,

ZINEGOTZIEK HAURREI EGINDAKO GALDERA BATZUK:

1. Datorren urtean birziklaia bultzatzeko kanpaina egingo bagenu..., zeren birziklaia? Zelan?
2. Oinbuzia proiektuan (eskolara bidea oinez) parte hartuko zenukete? Interesgarri iruditzen zaizue?
3. Merkatariei, euren laguntzagaitik, sariren bat eman beharko genieke?
4. Zer egin dezake udaletxeak euskararen erabilpena bultzatzeko?
5. Polikiroldegi berria ekintza ezberdinak antolatuz gero, zeintzuk dira zuen proposamenak?



Carlos González, vecino de Leioa, Etxeko Gauzak (lámpara)

Cerca de 130 alumnos de los colegios públicos de San Bartolomé, Txomin Aresti, Lamiako y Artaza-Los Pinos y la ikastola Altzaga toman parte en esta experiencia pionera

Lamiako eta Artaza-Los Pinos ikastetxeek eta Altzaga ikastola. Hortaz, Lehen Hezkuntzako 7 eta 11 urte arteko 130 ikasle inguruk hartuko dute parte Udala Hezkuntza Sailaren "Elkar Hazi" ekimenean. Hezitzaile taldearen arduradunaren esanetan, "herriaren inguruko erabakietan, umeen iritziak kontutan izana da jomuga, azken batez, herritarrek direla sentitu behar dute".

"Elkar Hazi" proiektuaren bigarren fasea, umeei dagokiena, alegia, hile honetan bilakatuko da, eta datorren ekainean, ikasturte amaierarekin bat eginez, politikarien erantzunak ezagutuko dituzte: "Zinegotziek grabazioa entzuteko konpromisoa hartu dute, eta haien proposamenak haintzat hartuko dituzte".

Bestalde, irakasleek esperientzia hau baliogarria izan daitekeela uste dute ikastaro batzuetan Leioako udalerria mintzagaia delako. Izan ere, Udalak zer nolako antolamendua duen eta barne funtzionamendua aztertzen omen dituzte. "Umeei interesa erakutsi dute gauza erreala dela konturatu baitira. Gainera, aukera ematen die herriko benetako gauzak ezagutzeko, motibagarria gertatzen zaie eta hurbiltasuna dago",

Abajo: Trini López, vecina de Santimami auzoa, Jolasarako Tresnak (carrito). Derecha: Rosa Zorrilla, vecina de Leioa, Etxeko gauzak (exprimidor).



adierazi du Artaza ikastetxeko irakasle batek.

Solasgune hezitzaile taldea 1999an hasi zen lanean gure udalerrian komunitate mailan hezi-ekintzak antolatzen, eta bere horretan


jarraitzen du ikastetxe publikoetan. "Batez ere heziketa sortzailearen esparruan lan egiten dugu, haurrak duen gaitasunengan konfiantza dugu, benetazko heziketaren aldekoak garelako", dio Solasguneko arduradunak. ■

ARRAKASTA HANDIA KONTSUMO IRAUNKORRAREN IV AZOKAN

Jendetza handia bildu zen Kontsumo Iraunkorren IV Azokan, Euskal Etxeen Plaza II-n, joan den azaroaren 29an, Solasgune hezitzaile taldeak antolatuta.

Etxean erabiltzen ez diren objektuen azoka honetan, guztira, 7 eta 11 urte bitarteko 47 umek (30 batek lehen aldiz) ekotaldearen lana egin zuten bildutakoei azalpenak ematen.

Berrerabiltzeari eta kontsumoari buruzko gogoetarako espazio bat eskaintzea zen ekimenaren helburua, eta horretarako Leioako familiem barruan inork etxean gorde ohi duen erabilpenik gabeko objektuak emateko edota trukatzeko aukera paregabea izan zen. Denetarikoz gauzak ikusi ahal izan ziren azokan, hala nola, jostailuak, liburuak, CDak, oheak, harmailuak eta jantziak. Antolatzaileen esanetan, 1.200 kilo objektu zenbatu ziren azokan. Solasgunekoek gogora ekarri dutenez, hainbatek berriro ere antolatzea eskatu dute, beraz, aukera hori aztertuko da. Honen inguruan argibide gehiago nahi izanez gero, Udaletxeko telefono zenbaki honetara deitu: 94 400 80 00.



“SE PIENSA QUE LOS DJ
ESTAMOS SIEMPRE DE FIESTA
Y SE DESCONOCE QUE HAY
MUCHO TRABAJO DETRAS”

Estatuko DJ eta errebelaziorik onenen sariak irabazteko hautatuen zerrendan sartu dute David Medina leioaztarra. Irabazleen izenak apirilaren 30ean emango dira ezagutzera. Bitartean, hil horren 15era arte, Medinari botoa emateko aukera dago www.djoners.com web orrialdearen bitartez.

El leioaztarra David Medina, nacido en 1980, se ha convertido en un DJ (Disc Jockey) mediático en la escena nocturna de Bilbao. Cuenta con un programa semanal en Loca FM y en su faceta como productor ha formado su propio sello discográfico, con el que ha editado una larga lista de discos. Ahora su objetivo es ganar los premios al mejor DJ 2008 y mejor DJ revelación a nivel estatal.

¿En qué consiste tu trabajo?

Entre semana estoy en mi estudio de grabación ideando nuevos discos para pinchar y gestionando mi sello discográfico, y los fines de semana me dedico a hacer 'bolos' por las discotecas que me contratan.

Eres el DJ de moda. ¿Qué te diferencia con respecto a los demás?

En la cabina siempre me fijo en el público que viene a verme, cómo reaccionan al escuchar mis discos, para así variar de estilo si no funciona lo que estoy ofreciendo.

¿En qué salas 'pinchas' los discos actualmente?

Estoy de residente todos los domingos en una sala nueva de Saltacaballo que se llama Zul, justo

en la frontera entre Cantabria y Euskadi, y los viernes y sábados voy a los locales que me contraten. Una vez al mes trabajo en The Image (Berango) y suelo ir con frecuencia al Guass (Elgoibar) y participo en eventos puntuales de las salas Rockstar, Txitxarro e Itzela, y fuera de aquí me desplazo al Heaven (Madrid), Emporio (Málaga), Privilege (Ibiza) y Stereo (Ucrania).

¿Qué música te gusta?

Me gusta todo tipo de estilos, aunque como DJ apuesto más por el house, minimal, elektro y techno. Depende de la ciudad o la sala donde me toque actuar.

¿Cuáles son las preferencias de la gente que va a los locales con DJ?

Los estilos que mas predominan son el house y el minimal techno, aunque en las grandes urbes predomina se oye más el house.

¿Qué aspiraciones profesionales tienes?

Mi ilusión es viajar todo lo que pueda pinchando la música que me gusta y como productor, llevar mi sello discográfico lo mas alto que pueda. Mi sueño es llegar a ser un DJ y productor reconocido internacionalmente.

¿Qué opinión tiene la sociedad de los DJs?

Entre los jóvenes es una profesión bien valorada, no tanto entre la



gente más mayor, pero es más por desconocimiento. Se piensa que los DJs estamos todo del día de fiestas y realmente no se dan cuenta de todo el trabajo que hay detrás.

Te han nominado para ganar el premio al mejor DJ del Estado español en 2008 y al mejor DJ revelación. ¿Qué supone esto para ti?

Pienso que es un reconocimiento a mis años de esfuerzo y sacrificios. Ganar alguna de ellas me permitirá subir un gran escalón y poder actuar en muchas más salas. Quiero aprovechar para agradecer a la gente de Leioa que me ha apoyado y me ha venido a ver 'pinchar' a tantos sitios.

El próximo 15 de abril finaliza el plazo para que la gente te dé su voto. ¿Cómo lo puede hacer?

La entrega de premios será el 30 de abril en Castellón, pero antes hay

*“Festarik festa gaudela
uste da baina lan handia
dugu atzetik”*

una votación. Para apoyarme es muy sencillo, hay que entrar en la página www.djoners.com, registrarse y votar en todas las categorías.

¿Crees que tienes posibilidades?

Sí, el año pasado fue muy bueno para mí y no he parado de viajar y de conocer gente. Espero que todo el mundo se porte bien conmigo y me vote (risas).

¿Quiénes son tus competidores?

Los de Madrid y Barcelona suelen recabar más apoyos al tratarse de ciudades más grandes, aunque esta edición se dice que va a ser la de los vascos, porque estamos nominados en casi todas las categorías. ■

LAN GIZARTERATZE PROGRAMAK 36 LAGUNEK LANA AURKITZEA LORTU ZUEN IAZ

El departamento de Asuntos Sociales en colaboración con el área de Promoción Económica, formación y empleo del Ayuntamiento de Leioa han logrado insertar en el mercado laboral a 36 personas durante el 2008 gracias al programa de Inserción Sociolaboral.

Gizartekintza eta Formazio, Enplegu eta Promozio Ekonomikoaren sailen elkarlanari esker Leioako Udalak langabezia ziren 36 lagun lanean jarri ditu. Hau posible izan da iazko otsailean martxan jarritako programari esker non gizarte bazterketaren arriskuan diren pertsonen lan gizarteratzerako laguntza ematen dieten.

Helburuen artean, besteak beste, diru laguntza jasotzen dituzten pertsonen lan munduratzeari dago, honela epe baten buruan laguntza hauek ez dituzte beharrezkoak izango. Honetaz

gain, elkarlan honekin Eusko Jaurlaritzako Juztizi, Enplegu eta Gizarte Segurantzako sailak ematen duen laguntza ekonomikoa lortu nahi du Udalak, laguntza honen helburua lan munduratzearen aldeko ekintzak sustatzea eta batez ere bazterketa soziala, pertsonala zein laborala jasan dituzten pertsonentzako bideratuta dago.

Hau honela, hasiera batean finkatutako helburua guztiz gainditu da, 140 lagunekin banaka lan egitea lortu delako (68 gizon eta 72 emakume). Prozesua banakakoa, lan gizarteratze ibilbidea pertsonalizatuz, erritmo ezberdinetara egokitzen zena eta baita bakoitzaren beharrezkoak ere izan da.

Erabilzaile hauen profila hurrengokoa da: emakumea, 26 eta 44 urte bitartekoa (93 pertsona), eta oinarritzko ikasketekin (88 pertsona).

Guztira 36 lagun lana aurkitzea lortu da udal zerbitzu honi esker, beste 39 pertsona lana bilatzen

jarraitzen dute, 17 lagun prestakuntza lanetan dira, eta gainontzekoak gizarteratze prozesuetan dabilzate. ■

PERFIL DE SALIDA LABORAL:

- Limpieza 7
- Ayudante enfermería 1
- Autoempleo 2
- Administrativo 4
- Auxiliar de seguridad 2
- Ayudante de cocina
- Electricista
- Contable
- Cajera
- Mundanzas
- Hostelería
- Construcción
- Limpieza
- Mecánico
- Sociología
- Auxiliar de geriatría
- Carpintero
- Hostelería
- Chapista
- Psicología





AKORDIOA ARANZADI ZIENTZIA ELKARTEA ETA LEIOAREN ARTEAN

El Ayuntamiento de Leioa y la Sociedad de Ciencias Aranzadi han firmado un acuerdo de colaboración que, entre otras cosas, permitirá la ubicación de la sede de la Sociedad en el caserío Kortesenabarri cedido por el Consistorio leioatarra.

Leioako Udalak eta Aranzadi Zientzi Elkarteak lehen pausua eman dute epe laburrean elkarkidetzaz hitzarmena sinatzeko. Honen bitartez, Aranzadik bere egoitza finkatuko du Leioako Kortesenabarri baserrian, orain dela hilabete gutxi batzuk Enplegu Tailerraren ikasleek berriztatutakoa.

Aranzadi Elkarteak, 1947. urtean sortutakoa, ikerketa zientifikoa eta teknikoak du helburu nagusi bezala, batez ere ingurumen naturala eta gizatiarrari dagozkion arazoetan, honetaz

gain ondare arkeologikoa, etnografikoa eta naturala babesten eta mantentzearen alde egiten du lan.

Akordio honek ikerketa zientifikoa bultzatzeko helburua du, Leioa zein inguruetako biodibertsitatea eta ondare arkeologiko, etnografiko eta naturala jorratzeko.

Hau honela, elkarkidetzaz honen bitartez, Aranzadik giza eta ingurumen naturalan egingo ditu ikerketak, kurtsoak antolatuko ditu

Aranzadi reúne a más de 1.500 investigadores y destaca en los campos de la Biología, Arqueología, Medicina, Antropología, Astronomía, Etnografía, Geografía y Geología

gai zientifiko hauen inguruan, batzarrak, jardunaldiak, eta gainera, Udalarekin batera hainbat lehiaketa eta proiektuak aurrera ateratzeko gai izango da. ■



EHU-KO HAURTZAINDEGIAREN AURREMATRIKULAZIOA EGITEKO EPEA ZABALDU DUTE

La Escuela Infantil-Guardería de la UPV/EHU ha abierto el plazo de prematriculación en la primera quincena de marzo. Si bien los hijos e hijas de los profesores, alumnos y trabajadores de la Universidad tienen prioridad de ingreso, las plazas sobrantes se cubrirán con niños y niñas de Leioa como ha ocurrido en los últimos años.

Alumnos/as: 0, 1 y 2 años.

Horario: de 7:30 a 18:30 horas.

Prematricula: en la planta baja del Rectorado, de 9:30 a 11:30 horas.

Euskal Herriko Unibertsitateko Haur Eskola-Haurtzaindegiak aurrematriculazioa egiteko epea zabaldu du hil honen lehen hamabostaldian, beraz, zerbitzu hau jasotzeko interesa duenak egoitza horretara, Errektoretza eraikineko beheko aldera, alegia, joan beharko du, goizez, 9:30etatik 11:30etara.

Haur Eskola-Haurtzaindegiak 0, 1 eta 2 urteetako gelak egokitu ditu, eta orotara 50 plaza onartuko dira. Unibertsitateko irakasleen, ikasleen eta langileen seme-alabek lehenetsuna dute, baina Leioako eta inguruko herrietako auzokideek zentro honek eskaintzen duen zerbitzuaz baliatu dezakete. "Tradizioz, Leioako ume asko Haur Eskola honetara dator", ziurtatu du Elena Alberdik, zentro

honen kudeaketaz arduratzen den Umeak Fundazioaren presidentek.

Egoitza honen barruan daude haurtzaindegiak, lau gela, bazkalondoko loaldirako tokia, jantoki handi bat eta sukalde bat. Bere ordutegia 7:30etatik 18:30etara artekoa izango da, eta sarrerako eta irteerako txandak izango ditu zerbitzuak.

30 urte inguru bete dira Leioako Campuseko langile talde batek eskatuta, haurtzaindegi bat martxan jartzeko EHU-k egungo egoitza lagatu zuenetik. Hasieran 20 haur baziren ere, 0 eta 3 urte arteko 50 haur inguru hartzen ditu hezkuntza zentroak.

Lan taldeari dagokionez, 7 hezitzailez eta sukaldari batez

osaturik dago, eta hurrek psikomotritateko ariketak egiteaz gain, Gabonetako Haurrentzako Parkera, Akarlandara, Getxoko Acuariumera eta BECera txangoak egin ohi dituzte urtean zehar. "Umeak pozik daude giro familiarrean egiten baita guztia, haur bakoitzari banan-banako arreta eskaintzen zaio, eta horientatik guztiengatik gurasoek lasaitasunez ekartzen dituzte", dio Alberdik.

Bestalde, Haur Eskolak Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailaren diru laguntza jasotzen du, eta horri esker zentroa hobetzen joan da azken urteetan. Bitartean, Unibertsitateak lokala lagatu ez ezik, lan egiteko materiala ematearen eta mantenua egitearen ardura ere hartu du. ■

LEIOA VISION AUDIFONOAK

¿Sufre usted algún tipo de problema auditivo?
No se preocupe.

En Leioa Visión Audifonoak encontrará los audífonos digitales más modernos del mercado: 2 años de garantía y la posibilidad de financiar su compra **1 año sin coste alguno para usted.**

Leioa Visión Audifonoak presenta el **DUAL: el único audífono que incorpora el sistema manos libres (BLUETOOTH)** para escuchar por tu audífono el móvil, la televisión, el aparato de música... **sin cables.**



Para reservar cita llame por favor al: **94 464 86 74** → Durante este mes probarlo no te costará nada.

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 · 48940 LEIOA • Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)

Leku erakargarria, ez duzu uste?
¿No le parece un espacio atractivo?

Leioa

Publicidad/iragarriak:
659 240 680

KOIKILI LEIOAKO FUTBOL TALDEEKIN EUSKARA SUSTATU NAHIAN

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Leioa, con la colaboración especial del jugador del Athletic Koikili, pondrá en marcha este mes un programa con los jóvenes jugadores de fútbol de Leioa con el fin de normalizar el euskera en este ámbito deportivo.

Athleticeko jokalaria den Koikili eta bere talde kide batzuek Leioan izango dira hil honetan eta hurrengoan herriko futbol taldeekin lanean euskara kirol arloan sustatu nahian.

Leioako Udalaren Euskara sailak martxan jarritako programa hau,

“Leioa zabaldu euskarari: futbola euskaraz” izeneko ekintzen barruan kokatzen da, eta bertan 7-12 eta 13-16 urte bitarteko futbolan jokatzen duten neska leioaztarrek parte hartuko dute S.D Leioa Benjamín eta haur kategoriekkin batera.

Besteak beste, Koikili Lertxundi Athletic Clubeko jokalaria, Mikel Aramaio, Athletic Fundazioko entrenatzailea, eta Luis Llopis, Athletic Clubeko atezainaren entrenatzailea, izango dira kolaboratzaile modura leioaztar gazte hauei euskara indartzeko eta futbola euskaraz bizitzeko pausuak emanez, beste aholku profesionalak ere emateaz gain.

Programa honetan umeeekin, eta euren entrenatzaileekin lan egingo da euren eguneroko harremanean euskararen erabilera gero eta normalagoa izatea lortzeko. Kirolak umeen aisiaren parte oso garrantzitsua betetzen du gaur egun. Horregatik gure hizkuntza normalizatu nahi badugu, oso

inportantea da hemen eragitea, euskara eta kirola, kasu honetan futbola lotzea.

Entrenamendu berezi hauekin batez ere umeen eta beren entrenatzaileen motibazioan intziditeza bilatzen da. Honetaz gain, entrenatzaileei hizkuntz formazio espezifikoa emango zaie, eta beraz, entrenatzaileen bidez umeei. Horrela, “jokoz kanpo”, “ateko sakea” edota “lerroko defentsa” bezalako hitzak ikasteko aukera izango dute. Azkenik, formazio futbolistikoa eskaintzeaz gain, ez umeei bakarrik, baita entrenatzaileei ere, adituek emandako benetako futbol-eskolak ere izango dira hurrengo hiru hilabeteetan garatuko diren saio praktikoaren bidez.

Beraz, martxo eta apirillean Leioan bertan bisita hauek jasotzeaz gain jokalaria gazteek Athleticek Lezaman dituen instalazioak bisitatzeko aukera izango dute, eta gainera, euren ohiko entrenamenduetan ustekabeko bisitaren bat ere izango dute. ■



TXAKOLINA HOBETO EZAGUTZEKO IKASTARO BERRIA

El Palacio Mendibile pone al alcance de todos los amantes del txakoli un nuevo curso en el que los asistentes podrán conocer el producto a fondo con catas y charlas además de los detalles de su producción gracias a las salidas que organizan a distintas bodegas de la provincia. Todo por 40 euros por asistente.

Txakolina gustokoa baduzu eta dastaketa baten parte hartu nahi baduzu hau da zure aukera. Mendibile Jauregia, Bizkaiko Txakolinaren Jatorrizko Deituraren Kontseilu Arautzailearen egoitzan, martxoa eta apirillean txakolinaren adituen munduan sartzeko hastapen ikastaroa antolatatu du, bertan hitzaldiak, dastapenak, eta Bizkaiko upeltegi famatuenetara irteerak izango dira.

Ikastaroak eskaintza zabala egiten du eta oso prezio baxuan. Martxoaren 11an eta 15ean, asteazkenetan, izango dira saioak eta apirilko 15ean eta 22an, 18.30etik 21.30era Mendibile Jauregian bertan. Beste alde batetik, upeltegietara irteerak larunbatetan izango dira goizeko 10.00etan.

Lehen irteera martxoaren 14an izango da, Gernikako Itsasmendi upeltegira, iaz txakoli onenaren sariaren irabazlea izan zena. Hurrengokoa, martxoaren 28koa, Bakioko Gorrondonara izango da,

bertan zonaldeko edaririk onenak lantzen dituzte, dena eskuz eta mimo handiz egindakoa, gainera produktu berrieekin ere ausartzen dira. Apirilaren 18an berriz, Muxikako Berrojara egingo da irteera, bertan egindako txakolina oso landuta dago elaborazio zein komertzializazio prozesuak kontrolatzen dituzte. Azkenengo irteera Larrabetzuko Iturralde upeltegira izango da apirilaren 25ean, guztira 31 hektarea ditu upeltegi honek non Ondarrabi Zuria lantzen den Larrabetzu, Erandio, Mungia eta Amorebietako udalerrietan zehar banatutakoa.

Ikastaro berezi honetan parte hartzeak 40 euro baino ez du balio ikasle bakoitzarentzat, beraz gure produkturik ezagunenetariko bat gertutik ezagutzeko aukera paregabea eskaintzen digu Mendibilek. Interesatuta baldin bazaude Mendibile Jauregiko telefono honetara deitu behar duzu: 94 607 60 66. ■



Inscripción: Mendibile Jauregia
(94 607 60 66)

Curso: 11-15 marzo y 15-22 de abril. De 18:30 a 21:30 horas

Salidas: 14-28 de marzo y 18-25 de abril. A las 10:00 horas

Precio: 40 euros

LA TARJETA ONA LLEGA A LEIOA

Osasun Txartel Elektronikoa berria heldu da Leioara, herri-erabilera anitzekoa. Sarbide segurua izateko asmoz identifikagarri pertsonala, bakarra eta besterenezina bezala sortu da: ONA zerbitzu ugari eskuratzeko atea zabaltzen duen giltza unibertsala da.

La nueva Tarjeta Electrónica Sanitaria con usos ciudadanos llega este mes a Leioa. Todo aquel que quiera conseguir la nueva tarjeta ONA tendrá distintos puntos distribuidos por la localidad para hacer su solicitud.

Así los solicitantes, mayores de 16 años que posean una Tarjeta Individual Sanitaria (TIS), la tarjeta clásica de Osakidetza, tan sólo tendrán que presentar la TIS y el DNI para cumplir con el trámite de solicitud y conseguirán la nueva tarjeta de forma GRATUITA y sencilla.

ONA es la llave universal que te abre la puerta a multitud de servicios. Integra soluciones tecnológicas que permiten realizar trámites digitales con total garantía y seguridad jurídica con la Administración (Ayuntamiento, Diputación, Gobierno Vasco o Administración estatal) y con terceros privados.

La Tarjeta ONA te permite acceder de forma ágil a multitud de servicios.

Servicios del Gobierno Vasco:

- Sanitarios (Osakidetza): reserva de cita médica, solicitud de cambio de

médico, segunda opinión médica, expedientes asistenciales, datos de bajas... www.osanet.net.

- Generales: contratación electrónica, registro y clasificación de empresas, servicios para colectivos (instaladores eléctricos, juego y espectáculos, etc.)...

Servicios forales:

Tramitación IRPF, autoliquidaciones, declaraciones telemáticas, consulta datos fiscales, sugerencias, mis deudas, consulta facturas...

Otros trámites:

Consulta de puntos del carnet de conducir, consulta de la vida laboral, consulta de datos catastrales, relación con entidades bancarias...

Progresivamente se irán incorporando también servicios municipales como acceso a polideportivos, consulta de catálogos y préstamo de libros de las bibliotecas municipales, obtención del certificado de empadronamiento... ■



DÓNDE SOLICITARLA

Día 9 de marzo: Hogares de Jubilados.

- Rekalde. (Errekalde plaza, 4-5-6)
- Pinueta. (Lapurdi, 1)

Día 16 de marzo: Arranque general de la campaña.

- Hogar del Jubilado Lamiako. (Langileria, 64)
- Hogar del Jubilado Txorierri. (Txorierri, 81)
- Oficina municipal de Pinueta. (Lapurdi, 3)
- Kultur Etxea. (Jose Ramon Aketxe plaza, 11)

Además: en los Centros de Salud de Leioa y Areta.



BANATU DIRA DAGOENeko LAMIAKOKO ERRENTAZKO ETXEBIZITZA SOZIALAK

Esta promoción de Vivienda Social en alquiler, ubicada en la calle Langileria 88 y 90, está compuesta por 58 viviendas de las que 13 se han destinado realojos del PERRI. Han sido promovidas por VISESA, la sociedad promotora pública del Departamento de Vivienda del Gobierno Vasco, y ejecutadas por la empresa Graizu-Exisa.

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaien sailleko sailburua den Javier Madrazok eta Leioako alkatea den Eneko Arruebarrenak joan den urtarrilean banatu zituzten Lamiako auzoko errentazko etxebizitza sozialen giltzak.

Guztira 58 etxebizitza izan dira, hauetariko 13 ostatu emateko bideratuta izan direnak. Etxebizitza hauek, Eusko Jaurlaritzaren sustapen publikorako sozietatea den VISESAk bultzatutakoak eta Graizu-Exisa enpresak altzatutakoak, Lamiako auzoko Langileria kaleko 88 eta 90 zenbakietan daude kokatuta.

Etxebizitzak 56,46 eta 84,65 metro koadroen artean dituzte, eta sukaldeak etxeko tresna guztiez hornituta daude. Honetaz gain, igogailuaren bitartez lotutako garajea eta ganbera dute. Bestalde, mugikortasun gutxitua duten pertsonentzat hiru etxebizitza gorde dira bereziki prestatutakoak.

Promozio berri hau eraikuntza jasangarriaren aldekoa da horregatik energia ustiatzeko elementuekin osatuta dago, besteak beste eguzki-panelak ura berotzeko edota termostatoz erregulatutako galdara etxe bakoitzeko tenperatura kontrolatzeko.

La promoción mira hacia la edificación sostenible y dispone de elementos para el aprovechamiento energético

Honetaz gain, bizilagun bakoitzak ordaindu beharreko errenta bere diru sarreraren arabera eta etxebizitzaren azaleraren arabera izango da. Dena dela, hileroko batez besteko errenta 186 eurokoa da.

Hau honela, promozio honetan egindako inbertsioa 6 milioi euroren ingurukoa izan da. ■

LEIOA CONTARÁ EN BREVE CON UN “PARQUE DEL HORÓSCOPO” EN SARRIENA

Berde gune berri honek euskal kultura eta zeltarra lotuko ditu zuhaitzak protagonista izanda

Leioa ha hecho de la creación y mantenimiento de las zonas verdes en el municipio una seña de identidad municipal. En ese empeño, el Ayuntamiento de Leioa habilitará este año 2009 un nuevo parque de 7.000 metros cuadrados de extensión en la zona de Sarriena, colindante a las instalaciones deportivas y junto a la senda por la que en un futuro próximo transitará el tranvía: el Parque del horóscopo.

Este nuevo parque estará ligado a la temática celta, concretamente al horóscopo celta de los árboles, una cultura que recientes investigaciones sitúa muy ligada a la tradición vasca. Y es que, recientemente, un grupo de científicos de Trinity College de Dublín ha asegurado que los primeros pobladores de Irlanda llegaron desde Euskal Herria y Galicia, llevando con

ellos diversas especies de fauna y flora con las que se asentaron en la isla y establecieron su estirpe. Tras un exhaustivo estudio, el profesor Dan Bradley del instituto de Genética Smurfit del Trinity Collage sostiene que la población irlandesa, vasca y gallega comparten cromosomas y similitudes en sus culturas y costumbres.

Por este motivo, Leioa ha querido recuperar un elemento de la cultura celta que tiene mucha relación con la vasca: el árbol. Los árboles, fueron el centro de la cultura celta en cuya astrología el árbol es símbolo de vida y protección. Ésta es una característica muy unida a la cultura vasca, tan sólo tenemos que recordar la simbología del roble de Gernika.

Los bosques eran las las catedrales drúidicas. Así, inspirados en la magia

arbolaria estacional, los druidas crearon un horóscopo protector de modo que asociaron cada árbol a una época del año y crearon un horóscopo de 21 árboles. Dos para lo equinoccios, dos para los solsticios y los 17 restantes distribuidos en periodos equidistantes y contrapuestos en el calendario. Las personas nacidas bajo el reinado de un árbol concreto recibían sus características y protección en la vida.

Esta nueva zona verde contará con 7.000 metros cuadrados de césped y con 21 especies de árboles singulares, colocados en grupos de tres y totalizando un global de 63 árboles. Además dispondrá de un camino de 2 metros de ancho, para poder recorrer los 21 puntos señalados en los cuales estará detallado en una placa el tipo de árbol –en euskera, castellano y latín– la estación en la que florece, la fecha en la que coincide con las personas, el zodiaco y las características del árbol, semejantes a las personas.

Las especies que serán plantadas serán: roble, avellano, serbal, arce, nogal, álamo, castaño, freno, carpe, higuera, abedul, haya, manzano, abeto, olmo, ciprés, cedro, pino, sauce, tilo y olivo. ■



SEMANA DE LA MUJER

Emakumeak protagonista bihurtzen duen astea hemen dugu. Antzerkia, bolo txapelketa eta kontzentrazioak nagusi izango dira, genero biolentzia salatzea helburu nagusi bezala duen aste honek.

Un año más Leioa convertirá a las mujeres de la localidad en las grandes protagonistas durante su semana. Teatro, campeonato de bolos y cine serán algunas de las actividades organizadas para el disfrute de sus protagonistas, que en esta ocasión también aprovecharán la ocasión para denunciar la violencia de género.

Los actos comenzarán el 4 de marzo y se alargarán hasta el 12 del mismo mes y el Consistorio ha destinado una reserva de 4.000 euros para poder llevarlos a cabo.

El miércoles 4 de marzo será el teatro Kafe-Huts el protagonista con la obra "Educación Femenina" que pondrán en escena en Kultur Leioa a partir de las 18:30 horas. Para acudir será necesario una invitación que podrá recoger todo aquel que esté interesado en las oficinas de Servicios Sociales, Kafe Huts o Andrak.

El martes, 10 de marzo, será el campeonato de bolos el que centre toda la atención. Tendrá lugar en Artea Bowling situado en el parque comercial Artea a partir de las

11:00 horas. Para llegar allí las asistentes tendrán a su disposición un autobús que saldrá desde el polideportivo Sakoneta a las 10:30 horas. El cupo máximo de personas asistentes será de 180 personas, por lo que las interesadas deberán acudir lo antes posible a recoger sus invitaciones en Servicios Sociales o Andrak.

Kultur Leioa centrará el acto del día siguiente, el filme "Guerra de novias" que cuenta la historia de dos amigas muy unidas desde la infancia que comienzan a distanciarse cuando coinciden las fechas de sus bodas; el día más importante de sus vidas. Una divertida y fresca comedia que relajará a los espectadores.

Finalmente, el 12 de marzo, jueves, se celebrará la tradicional concentración en el Bulevar de Leioa en denuncia a la violencia de género y en la que los ciudadanos y ciudadanas muestran su apoyo y solidaridad con estas víctimas. Será a las 13:30 horas y tras su finalización se reunirán en una agradable comida para poner el broche de oro a todas las celebraciones. ■



EKINTZAK

Martxoak 4 (asteazkena)
Kafe-Huts Antzerkia: "Educación Femenina", 18:30ean, Kultur Leioako Auditoriumean. Gonbidapenak Gizarte Zerbitzuetan, Kafe Huts eta Andracken bulegoetan.

Martxoak 10 (asteartea)
Bolo txapelketa (Artea Bowling)
Artea Merkatal gunea, 11:00etan. Autobusak: 10:30ean, Sakoneta kiroldegian. Gehienez 180 pertsona. Gonbidapenak Gizarte Zerbitzuetan, eta Andracken bulegoetan.

Martxoak 11 (asteazkena)
ZINEA: "Guerra de Novias", Kultur Leioako Auditoriumean. Gonbidapenak Gizarte Zerbitzuetan, Andrack eta Kultur Leioa.

Martxoak 12 (osteguna)
Kontzentrazioa 13:30ean, Bulebarrean. **Andrak antolatutako jatekoa.**

Informazioa eta izena ematea:
Andrak (Sabino Arana, 78-Leioa)

EUSKO IKASKUNTZAK ETA LEIOAKO UDALAK ELKARKIDETZA HITZARMENA SINATU DUTE

El Ayuntamiento de Leioa firmó el pasado mes con Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos un convenio de colaboración cultural y científica que tendrá su concreción a lo largo de los próximos años en diversas realizaciones.

Leioako Udalak kultura eta zientzia lankidetzaren hitzarmena sinatu zuen joan den astean Eusko Ikaskuntzarekin. Sinadura honekin erakunde biek elkarrekin lan egiteko konpromezua hartzen dute Euskal Herriaren nortasunaren sendotzeko alde.

Leioako Udalak urteroko kuota baten truke hainbat abantailaz gozatuko du, besteak beste argitalpen bildumaren 420 ale dohainik jasoko du Udalak, Eusko Ikaskuntzak urtero argitaratzen dituen liburu berrien ale bana emango dio, besteak beste.

Gainera Leioako herritarrek ere abantai hauek gozatu ditzakete; Eusko Ikaskuntzaren Asmoz Fundazioak

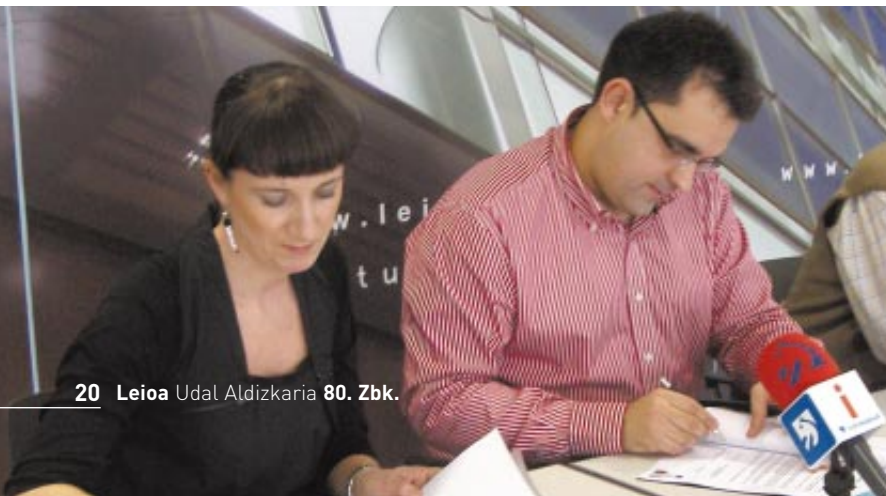
antolatzen dituen kurtsuetan leioaztarrak %15eko deskontua izango dute, eta kongresu, jardunaldi eta horrelakoetan ere %40eko deskontua.

Honekin, 97 hitzarmen sinatu ditu Eusko Ikaskuntzak euskal Udalekin kultura eta zientzia jarduerak garatzeko, hauetako hamazazpi Bizkaian. Lankidetzaren hitzarmen hauen baitan artxibo eta liburutegiak eguneratzen dira, ondarea erroldatzen da, ikerketa bekak ematen dira, erakusketa, jardunaldi eta kongresuak antolatzen dira, gogoeta estrategikoak egiten dira, liburuak editatzen dira edo udalerrietako ondare herrikoiko eta historikoko bilketak sustatzen dira.

Azkenik, Udalaren eta Eusko Ikaskuntzaren artean adosturiko kultur ekintza bat prestatuko du Eusko Ikaskuntzak urtean behin, eta honetaz gain artxibo eta liburutegiak eguneratzen dira, ondarea erroldatzen da, ikerketa bekak ematen dira, erakusketa, jardunaldi eta kongresuak antolatzen dira, gogoeta estrategikoak egiten dira, liburuak editatzen dira edo udalerrietako ondare herrikoiko eta historikoko bilketak sustatzen dira, besteak beste.

Eusko Ikaskuntzaren helburu nagusia da Euskal kulturaren balio tradizionalak finkatzea, kultura goratzea eta hedatzea, eta Euskal Herriko eskualdeetan bizi diren pertsona guztien mesederako izango diren balore berriak sortzea.

Ezin dugu ahaztu, Eusko Ikaskuntzak 90 urte bete dituela, eta denbora tarte honetan egindako lanaren artean, besteak beste, Euskaltzaindia sorrera eta Euskal Unibertsitatearen bultzapena aurkitu ditzakegula. Gainera, XX.mendeko lehenengoko hamarkadetan Autonomi Estatutua sortu zuen, geroago politikarien esku geratu zena, baina hasierako Estatutua Eusko Ikaskuntzarena izan zen. ■





ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 13
944 915 144

SOPELANA
Sabino Arana, 9
946 765 258

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA

PASTELERÍA · BOMBONERÍA · HELADERÍA · PANADERÍA



AREETA
Las Mercedes, 18
944 316 466



LA COCINA DE GALDARETXE
COCINA CASERA e ITALIANA

EXIGE LO MEJOR PARA TU VISIÓN,

unas lentes que te permitan ver las cosas sin perderte un solo detalle

Durante febrero y marzo con tus lentes **Varilux Physio f-360^o™** te obsequiamos con unas **gafas de cerca**



IKEA OPTIKA

Iparragirre, 58 (junto al ambulatorio)
☎ 94 464 13 22 · www.tuoptika.com

¡Ven y verás!

VARILUX
una lente Essilor

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

ERAKUSKETA/ EXPOSICIÓN

“REMAPPING LAMIAKO”

OLGA RUIZ

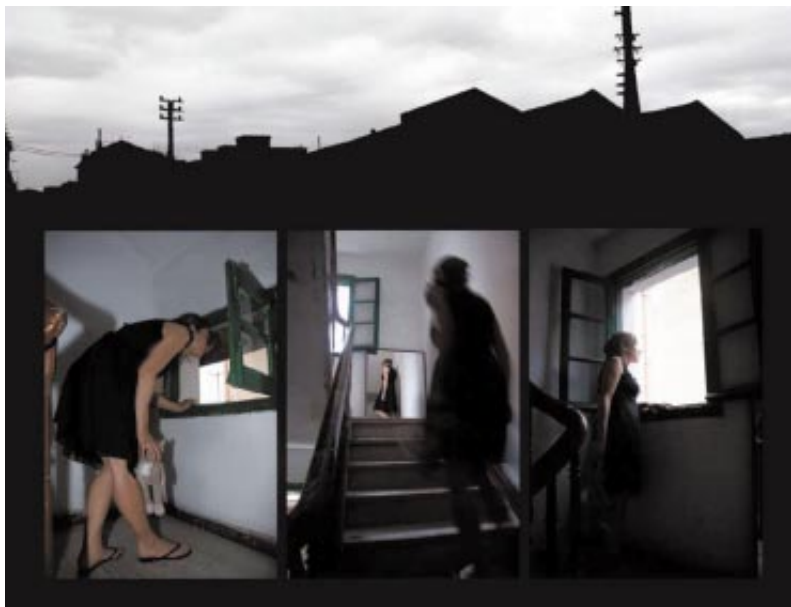
- **EGUNA:** Martxoaren 5etik apirilaren 13ra / Del 5 de Marzo al 13 de abril
- **ORDUA:** Astelehenetik ostiralera/
De lunes a viernes: 10:00-20:00
Larunbatak/Sábados: 17:00-20:00
lgande eta jaiegunak/Domingos y festivos: 11:00-14:00
- **NON:** Erakusketa aretoa/Sala de exposiciones

“Remapping Lamiako” ha sido un propósito de remapeo, de volver a mapear el barrio de Lamiako utilizando a sus mujeres como ejes narrativos. A lo largo del pasado año, éstas han sido retratadas en la calle y en estudio fotográfico. En su entorno han sido fotografiadas recreándose a sí mismas y utilizando conscientemente valores narrativos; en el estudio son descontextualizadas y fotografiadas una vez más desde la ficción, pero en este caso, la suya propia al margen de su faceta social. Cada mujer conduce a un lugar diferente, físico, psicológico y ficticio; cada mujer presenta/representa el reflejo de otra mujer diferente. La idea es

trabajar desde lo singular de cada sujeto hacia el objetivo final de una construcción global, un conjunto de identidades que conforman una narrativa a su vez. Investigar sobre posibilidades de trabajo entre arte y documento, cartografía y ficción.

“Remapping Lamiako” birmapeatze-asmaoa izan da, Lamiako auzoa berriro mapeatzea, bertako emakumeak erabiliz narrazio-ardatz legez. Joan den urtean, emakumeak kalean eta argazki estudioan fotografiatuak izan dira. Beraien inguruan, beraien buruekin gozatuz eta narrazio-balioak nahita erabiliz izan dira fotografiatuak; estudioan,

testuingurutik atera dira eta beste behin fikziotik fotografiatuak, baina, kasu honetan, beraien fikziotik, alderdi sozialetik kanpo. Emakume bakoitzak leku fisiko, psikologiko eta fikziozko batera eramaten du; emakume bakoitzak beste emakume baten isla aurkezten/islatzen du. Ideia da subjektu bakoitzaren berezitasunetik abiatuta lan egitea, eraikuntza global batera heltzeko helburuarekin; izan ere, eraikuntza global hori narratiba bat osatzen duten nortasunen multzoa da. Artearen eta dokumentuaren, cartografiaren eta fikzioaren artean lan egiteko aukerei buruzko ikerketa egitea. ■



PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

ANTZERKIA/ TEATRO

“LA EXACTA SUPERFICIE DEL ROBLE”

KUKUBILTZO

- EGUNA: Martxoak 27 de marzo
- NON: Auditorium
- ORDUA: 20:30
- SARRERA: 12 euro



“La exacta superficie del roble” es una obra relacionada con el viaje de iniciación hacia el mundo de la cultura que, de alguna manera, conforma la identidad personal de alguien.

“Aritzaren azalera zehatza” norberaren identitatea osatzen duen kulturaren mundura eginiko hastapen bidaia da; eta Saioa da bidaiaria: neskaitila tisú bat, bere itsutasunean barrena bidaiatuko duena inguratzen duen kultur mundua hautemateko. ■

ANTZERKI FAMILIARRA/ TEATRO FAMILIAR



“METRO BATEKO AMETSAK”

HORTZMUGA

- EGUNA: Martxoak 29 de marzo
- NON: Auditorium
- ORDUA: 12:00
- SARRERA: 4 euro

Nadia es una niña rumana que sueña con ser Nadia Comaneci. Una niña que sueña, como otras tantas, con sueños que nunca llegarán a ser reales. Pero hay que luchar por algo, por algún sueño cotidiano, algo que nos haga seguir hacia delante.

Nadia neskato errumaniarra da, eta bere ametsa Nadia Comaneci izatea da. Gehienok bezala, Nadiak ere sekula beteko ez diren ametsekin egiten du amets. Baina zerbaitegatik borrokatu behar da beti; eguneroko mugarriren batera helitzeagatik, aurrera jarraitzeko kemena emango digun zerbaitegatik. ■

MUSIKA/MUSICA

CANDELA

- EGUNA: Martxoak 20 de marzo
- NON: Auditorium
- ORDUA: 21:00
- SARRERA: 10 euro

La propuesta musical de Candela parte del flamenco, pero camina hacia terrenos muy contemporáneos y fusiona diferentes estilos sin ningún complejo. Candela enriquece sus espectáculos con numerosas colaboraciones y ofrece una puesta en escena espectacular, gracias a la experiencia adquirida en los escenarios a lo largo de su trayectoria.

Kandelaren musika-proposamena flamenkotik abiatzen da, baina oso arlo garaiakideetara bideratzen da eta estilo desberdinak uztartzen ditu, inolako konplexurik gabe. Kandelak kolaborazio ugariarekin aberasten ditu bere ikuskizunak, eta eszenaratze ikusgarria eskaintzen du, bere ibilbidean zehar eszenatokietan lortu duen esperientziari esker. ■





LEIOAKO IX. POP ROCK LEHIAKETA

Adi egon zaitez! Martxoaren 18rako lehiaketaren finalisten izenak aukeratuko dira, 3 Pop Rock modalitatekoak eta beste 3 Metal modalitatekoak.

Planik ez egin Maiatzaren 8 y 9rako, finalak izango baitira.

Eskerrik asko lehiaketan parte hartu duzuen guztiei eta sorte on!

ON LINE FORMAKUNTZA

Aterpe Gazte Bulegoak eta Behargintzak elkarlanean leioaztar gazte eta heldu langabetuoi informatika ikastaroak eskaintzen dizkizute. Hiru aukera edo ikastaro ezberdin aukeran:

- **Informatika hastapena:** oztupoak gainditzeko eta ordenagailuaren erabileran lehenengo urratsak emateko ikastaroa.
- **Informatika praktikoa:** Office 2003 eta XPre Word, Excel, Access eta Power Point ezagutzeko ikastaroa.

- **Excel, Access edo Power Point ikastaroak:** horietariko programa bat aukeratu eta horri buruzko sakontze ikastaroa burutu.

INFORMAZIO GEHIAGO NAHI IZANEZ GERO:

ATERPE GAZTE BULEGOA

Jose Ramon Aketxe plaza 11-1

Tel.: 94 607 25 72 - gazte@leioa.net

BEHARGINTZA LEIOA

Mendibile, 3

Tel.: 94 400 41 95

LEIHOSEX-SEXU AHOLKULARITZA ZERBITZUA

- **Lekua:** Kultur Leioako 5. solairuan.
- **Ordutegia:** 18:00etatik 20:00etara.
- **Egunak:** hilabetero, bi ostegun: Martxoak 12 eta 26. Apirilak 23.

INFORMAZIOA +

ATERPE: 94 607 25 72

Emaila: leihosex@hotmail.com

Messengerra: sexaholkuak@hotmail.com

ATERPEKIDE ETA IKASLE NAZIOARTEKO TXARTELAK

Oporretan joan nahi duzu baina garestiegia iruditzen zaizu? Aterpera hurbildu zaitez eta bidaiatzea inoiz baino merkeagoa izango da, aterpekide, irakasle edota ikasle nazioarteko txartela egiten baduzu.

GGKEi BURUZKO HITZALDIA / GAZTEAK LANKIDETZAN

Beste mota bateko esperientzia bizi edota uda ezberdin bat pasatu nahi baduzu, guregana etorri eta behar duzun informazioa emango dizugu.

- **Eguna:** martxoak 17
- **Ordua:** 18:30-20:30
- **Lekua:** Kultur Leioako prentsa gela
- **Hizlaria:** GGKE-en koordinakundearen kide bat
- **Dohainik!**



Curves

¡Por fin ha llegado a Leioa!

Avda. Iparraguirre, 56 (galería Batzoki) · Teléfono: 94 480 74 27

Curves ofrece a las mujeres una forma novedosa y divertida de hacer ejercicio, en sólo 30 minutos y sin horarios.

Pero para saber un poco más de curves, hablamos con Oihane, Manager de Curves Leioa.

Hola Oihane, para aquellas mujeres de Leioa y alrededores que todavía no saben que es curves ¿cómo se lo explicarías?

Les explicaría que curves es un centro sólo para mujeres, donde se realiza un tipo de ejercicio que es efectivo para quemar grasa, endurecer y tonificar los músculos o simplemente ponerse en forma. El sistema se realiza en 30 minutos, al ritmo de la música y de un modo seguro que toda mujer puede realizar. Además, te puedo asegurar que es muy divertido. Todas nuestras socias se lo pasan muy bien y se ponen en forma.

¿Qué tiene de especial el método curves que lo diferencia de otros gimnasios convencionales ?

Nuestras tres características son que somos un centro para mujeres con un sistema de entrenamiento completo de 30 minutos y sin horarios, que permite incorporarnos al entrenamiento en cualquier momento dentro de nuestro horario. Además ofrecemos un servicio totalmente personalizado en el cual cada socia establecerá unas metas que mes a mes revisaremos para lograr los mejores resultados.

Oihane, ¿porqué solamente para mujeres?

Porque el entrenamiento Curves se compone de un entrenamiento aeróbico y un entre-



namiento de fuerza. El ejercicio aeróbico nos sirve para quemar grasa y reducir volumen y el entrenamiento de fuerza sirve para endurecer y definir la musculatura. Habitualmente este es el eslabón perdido en el entrenamiento físico de mujeres, porque normalmente no nos sentimos seguras haciendo un ejercicio con pesas.

Pero en curves conseguimos un entrenamiento de fuerza con máquinas de resistencia hidráulica que evitan que nos lesionemos o que nuestra musculatura crezca como la de un hombre. Además las máquinas están diseñadas para la fisonomía de la mujer trabajan-

do las partes del cuerpo que más nos preocupan a nosotras.

Y 30 minutos ¿son suficientes?

Totalmente. 30 minutos en un circuito curves equivalen a una hora en un gimnasio convencional ya que usamos máquinas de resistencia hidráulica que trabajan dos grupos de músculos completos, agonistas y antagonistas. Basta con 30 minutos 3 veces por semana.

Y Curves ¿es adecuado para mujeres de todas las edades y condición física?

Efectivamente. Ofrecemos un entrenamiento perfecto para todo tipo de mujeres; desde las que se encuentran en un buen estado físico hasta las que nunca han hecho ejercicio. El entrenamiento se adapta a ellas y tienen un servicio personalizado en todo momento. Y por supuesto de todas las edades.

¿Tenéis ahora alguna oferta especial?

Sí. Un Estudio de Fitness totalmente gratuito y un primer entrenamiento para todas las que vienen a solicitar información. Es muy importante que nos llamen por teléfono y soliciten su cita para poder brindarles un servicio más personalizado.

Estamos en **Iparraguirre 56**, en la galería Batzoki y nuestro teléfono es el **94 480 74 27**.

Curves

- Sólo para mujeres
- Sin horarios
- 30 minutos

Si vienes en coche por la Avanzada desde GETXO-URIBE KOSTA o BILBAO estamos de paso con parking fácil y gratuito!!!

AHORA OFERTA ESPECIAL

50%

**DE DESCUENTO EN LA CSP
¡PIDE YA TU CITA!**

LEIOA > Avda. Iparraguirre, 56 (Galería Batzoki) · Teléfono: 944 807 427

BARAKALDO > Valentín de Berriotxoa, 6 · Teléfono: 944 379 622

BILBAO > Paseo Campo Volantin, 14 · Teléfono: 944 134 082

BILBAO > Fernández del Campo, 29 · Teléfono: 944 215 009

DEUSTO > Lehendakari Aguirre, 38 · Teléfono: 944 759 411

SANTUTXU > José Miguel Barandiarán, 5 · Teléfono: 94 433 50 16



EPI Y BLAS LEKUZ ALDATU DA

La asociación leioztarra EPI Y BLAS se ha mudado, a partir de diciembre se encuentra situada en los locales de Iturribide 5. En esta nueva localización la asociación goza de más espacio y de un entorno agradable con un parque y una plaza que sin duda serán escenario de sus actividades al aire libre.

Leioako EPI y BLAS elkarteak berriro aldatu da lekuz. Joan den abendutik lokal berriak estreinatzen dute Iturribide kaleko 5.zenbakian (Berbalamiñe lokalen alboan-aintzinako Leioako Bake Epaitegiak).

Leku aldaketa berri honekin elkarteak lokal aproposagoak izango ditu, gela handiagoak eta gazteekin asteburuetan izateko guztiak prestatuak; eta honetaz gain justu alboan plaza eta parke handia du aire librean hainbat ekintza egiteko, beti ere eguraldia lagun izanda.

EPI y BLAS ezaguna da Leioan ia zortzi urte daramatzalako herriko gazteekin elkarlanean, batez ere bere eginkizunen artean 6 eta 16 urte bitarteko gazteak hezitzen ditu bizitzaren oinarriko baloreetan, beren

aisialdiari beste ikuspegi bat emanaz joko, tailer, irteera, elkarkidetzak, udako kanpamenduak, edota jaien bitartez. Hau horrela, bere lema "Ondo pasatuz eta olgetan hezitzen dugu"

Gainera, gazte hauek hazten direnean eta nagusiagoak direnean EPI y BLAS besteenganako konpromezu sendoak hartzeraz bultzatzen ditu, adibidez elkarteak monitoreak izanda, Leioako zaharren egoitzan boluntarioritza eskainiz, tailer berriak sortuz edota ekintza berriak prestatzeko.

EPI y BLAS alkarteari buruzko informazio gehiago nahi baduzu (ordutegiak, batzarrak...) edota elkartearekin parte hartu nahi baduzu: 615 734 256 edo www.epiyblas.org. ■



DÓNDE: Iturribide, 5
TELÉFONO: 615 734 256
MÁS INFO: www.epiyblas.org

HOBETUZ 2008/2009

Cursos Subvencionados al 100%

Plan de Formación Continua de Oferta de trabajadores y trabajadoras de la CAPV comprendidos en la Convocatoria de 2008 (Orden 04/11/08)

Según Resolución del Viceconsejero de Formación Profesional y Aprendizaje Permanente, de fecha 30 de diciembre de 2008 y con nº de expediente 2008/BI/0121/IC, se concede subvención al **Centro de Formación Continua Aukera Onena** para la impartición de los cursos que se detallan a continuación:

“Oratoria: El arte de hablar en público” (Del 20 de abril al 13 de mayo)

Contenido: El miedo escénico, la preparación del discurso, tipo de público, lugar, métodos de apoyo, la voz, la mirada, el lenguaje corporal, improvisación, situaciones difíciles.

“Asertividad Laboral” (Del 15 de mayo al 5 de junio)

Contenido: 1. Técnicas de comunicación interna y externa. 2. Empatía y habilidades comunicativas. 3. Resolución de conflictos...

“Técnicas teatrales aplicadas a la empresa” (Del 8 de junio al 29 de junio)

- Para la **empresa**: Nuevas vías de comunicación interna y externa, recursos para motivar a los empleados, cohesión entre los grupos y desarrollo de empatía hacia los mensajes de la empresa.
- Para el **individuo**: Dominio del comportamiento adecuado a cada situación y control sobre las emociones, capacidad de transmitir mensajes con eficacia, claridad y seguridad, conocer y manejar los resortes de la persuasión...

Además...

Curso Básico de Microinformática, subvencionado al 70 %

Los cursos se impartirán los **lunes, miércoles y viernes en horario a elegir**, de mañana y tarde



Zerbitzu Kudeaketa eta Etengabeko Formakuntza
Gestión de Servicios y Formación Continua

Plaza José Ramón Aketxe, 3 · 48940 LEIOA (Bizkaia)
Tel. 94 431 55 10 · Fax: 94 431 55 75
e-mail: leioa@aukeraonena.com
www.aukeraonena.com



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE:

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Lábano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703